

Abécédaire.  
محاوره احمص الامانة  
مبادئ تعليم القراءة السريانية

**Par M<sup>r</sup> Mansour al-Hakalem.**

|                    |          |            |
|--------------------|----------|------------|
| Broché . . . . .   | Fr. 0,35 | affr. 0,10 |
| Cartonné . . . . . | 0,50     |            |

**Auctore P. J. Brun S. J.**

حَمْدُ

وَمَدْحًا    هَمْدًا    قِيَامًا

## قاموس سریانی لاتینی

Les nombreux textes syriaques que l'Europe savante publie presque journellement restaient livres fermés pour un grand nombre d'étudiants ecclésiastiques, faute d'un *Dictionnaire classique*. Cet ouvrage comble largement cette lacune. Grâce à ce nouveau secours, l'on pourra désormais non seulement lire les anciennes versions syriaques des Livres Saints, mais encore tous les auteurs dont la terminologie n'est point par trop technique. Les comptes-rendus si bienveillants que les Syriologues ont fait de ce livre prouvent que le but a été atteint.

Ce Dictionnaire s'adressant surtout aux étudiants ou à ceux qui se trouvent en l'état embarrassés par le sens ou la forme d'un mot, on y donne en détail les différents états ou la même racine peut se présenter: le futur et les autres modes, si c'est un verbe, le genre, l'état construit et le pluriel si c'est un nom. Bref on a visé à dispenser le plus possible de recourir à la grammaire. Dans le même dessein on a multiplié les idiotismes.

Pour les mots étrangers, les grecs surtout, si nombreux en syriaque, l'auteur ne donne que ceux qui sont d'un emploi plus fréquent ou méritent une attention spéciale, en signalant, autant que possible, leur origine. Dans l'intérêt de l'étymologie, il a eu souvent recours à l'hébreu et à l'arabe; ce rapprochement fera mieux saisir le sens propre ou dérivé du syriaque.

On trouvera dans un *Appendice* de 38 pages les noms propres les plus fréquemment mentionnés dans les livres syriaques.

L'exécution de ce Dictionnaire ne laisse rien à désirer ; ses types si élégants ont été fondus et gravés dans notre imprimerie.

|                     |    |      |
|---------------------|----|------|
| <i>Broché</i> ..... | 20 | 1.05 |
|---------------------|----|------|

# مختصر ديوان الخنساء

طبعة مدرسية عدد صفحاتها ١٥٠

بضبطه وتصحيحه وتعليق حواشيه الاب لويس شينوا اليسوعي  
مجموع قصائد الخنساء كما وردت في الكتاب السابق الآن الشروح مختصرة  
من التفسير الشاملة الوافية بحاجة طلاب المدارس

١ ٢٥

٢٥ ١ ٥٠

بقاش

**Abrégé du même.**

Edition classique annotée, in-12, 160 pages.

Édité par le même.

Les développements scientifiques de l'ouvrage précédent demandaient, pour l'Orient, une édition classique. Ce petit ouvrage satisfait à ce besoin. Il tient avec toutes les poésies d'al-Hansâ des notes brèves et concises sur vers au bas de la page.

|          | Fr.  |
|----------|------|
| Broché   | 1,25 |
| Cartonné | 1,50 |

ترجمة الديوان السابق الى اللغة الفرنسية  
لخضرة الاب دي كويه اليسوعي

٤٥

٥

٧٥

بقاش كامل

٥ ف

٤٥

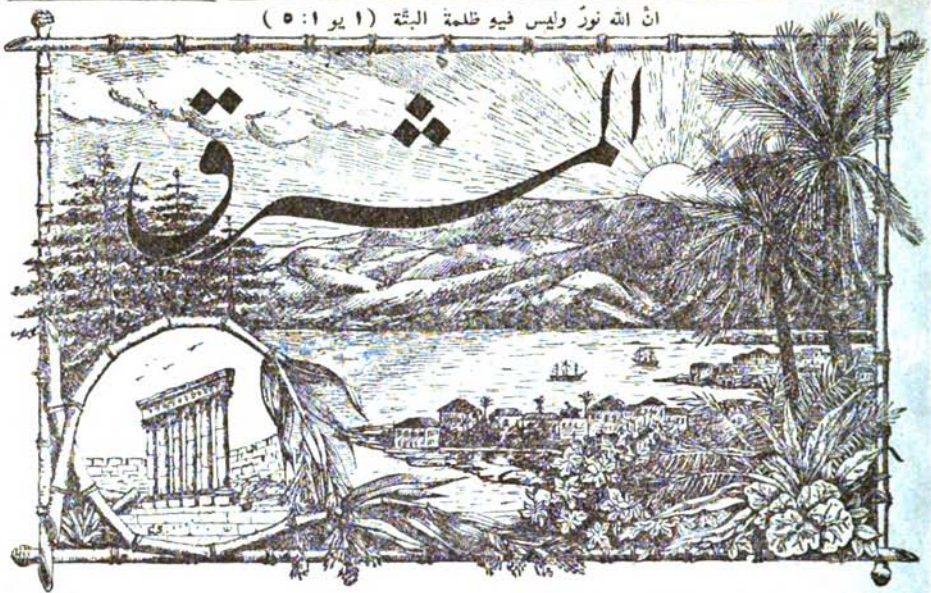
**Le même, texte et traduction française.**

In-8°, 328 pages, 1889.

Par le P. V. de Copier S. J.

Les traductions des poésies arabes sont encore relativement peu nombreuses en Europe : c'est que la genèse des langues sémitiques diffère beaucoup de celle des langues européennes et défie souvent toute traduction. Le mérite de celle-ci est précisément d'avoir rendu en français avec un rare bonheur d'expressions l'énergie de l'original. Cette traduction servira aussi bien de modèle à ceux qui s'occupent d'études orientales que de lecture agréable aux amateurs d'antique poésie.

|                   |     |     |
|-------------------|-----|-----|
| Broché            | 5 » | 0,4 |
| Perkaline gaufrée | 5   | 5   |



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصوير عند الزوم 1902, Feb. 26.

Harvard University  
Semitic Dept. Lib.

## مَجَلَّةُ مَحْرِيقِ الْمَشْرِقِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبيروت و ١٥ فرنكا للخارج

### AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 24 (15 Décem. 1901).

فهرس العدد ٢٤

- 1 L'Instinct. . . . . P. L. Ronzevalle
- 2 Les Soubbas ou Mandéens . . . . .  
(suite): leur pays, leur nombre,  
leur langue. . . P. Anastase Carme.
- 3 Les études arabes en Europe . . . . .  
au XVI<sup>e</sup> siècle (fin). . . . .  
P. H. Lammens
- 4 La Consécration épiscopale chez  
les Melchites d'après un ancien  
Manuscrit. . . . . P. L. Cheikh
- 5 Bibliographie orientale . . . . .
- 6 Varia — Explication d'un bas-relief  
trouvé à Homs. . . . .
- 7 Questions et réponses. . . . .
- 8 Bulletin météorologique d'al-Machriq
- 9 TABLES . . . . .

- ١ الواهمة او الغريزة . . . . . للأب ل. رنزال
- ٢ الصابئة او المندائية (تابع) : محل  
وجودهم وعددهم ولغتهم  
للأب انتاس الكرم
- ٣ الدروس العربية في الاقطار الاوربية  
في القرن السادس عشر (تتمة) . . . . . للأب ه. لامنس
- ٤ رتبة قدبة لشرطونية الاسقف والطران  
عند الروم الملكيين نشرها . . . . . الأب ل. شيخو
- ٥ مطبوعات شرقية جديدة
- ٦ شذرات — كتابة قديمة وجدت في حمص
- ٧ اسئلة واجوبة
- ٨ قائمة للأخبار الجوية
- ٩ فهرس اربعة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١



ALMÁNACH  
DU  
**BACHIR**  
POUR L'ANNÉE  
**1902**

In-18, partie française, 82 pages, partie arabe, 89 pages

Cette publication paraît annuellement depuis 1878 en arabe  
français Voici le sommaire de l'édition française pour 1902 :

Naissance et avènement des chefs d'Etats  
Epoques, Fêtes mobiles, quatre Saisons  
Fêtes chômées, jeûnes et abstinences des Latins  
Calendrier latin  
Fêtes, jeûnes et abstinences des Catholiques Orientaux  
Éclipses  
Observations. Levers et couchers du soleil. Temps moyen. An-  
nées copte, israélite et année de l'hégire.  
Concordance des Calendriers. — Levers et couchers du soleil  
Phases de la Lune.  
Hiérarchie catholique.  
Principales autorités civiles et militaires de la Syrie  
Consuls et vice-Consuls  
Principales administrations de la Syrie  
Tarif détaillé des Postes ottomane, française, autrichienne  
britannique et allemande  
Tarif télégraphique  
Extrait du Règlement relatif au teskéré de route.  
Arrivées et départs des Paquebots-Postes  
Arrivées et départs des bateaux de commerce.  
Tableau du mouvement des bateaux  
Id. indications spéciales pour Beyrouth  
Extrait du Règlement de l'Exploitation du chemin de fer Da-  
mas-Hama et prolongements  
Indicateur du chemin de fer : de Beyrouth à Damas  
Indicateur du chemin de fer ottoman Damas-Hama et pro-  
longements  
Indicateur des tramways libanais  
Indicateur du Chemin de fer ottoman de Jaffa-Jérusalem  
Tableau comparatif des poids et mesures  
Principales unités monétaires  
Errata et additions